



Gesellschaft für Deutsch-Chinesische  
Freundschaft Düsseldorf e.V.  
杜塞尔多夫德中友好协会

## Beitrittserklärung in die GDCF Düsseldorf e.V. 杜塞尔多夫德中友好协会入会申请表

Ich erkläre meinen Beitritt in die Gesellschaft für Deutsch-Chinesische  
Freundschaft (GDCF) Düsseldorf e.V. (GDCF Düsseldorf e.V.)  
我申请起 加入杜塞尔多夫德中友好协会 (GDCF Düsseldorf e.V.)

ab | 从

Jahr   年	Monat   月	Tag   日
		01

<input type="checkbox"/> Frau 女士	<input type="checkbox"/> Herr 先生	<input type="checkbox"/> Keine Anrede 未知	Firma (optional)   公司 (选填):
Vorname   名:			Name   姓:
Straße   地址:			PLZ/Ort   邮编/城市:
Telefon   电话:			E-Mail   电邮:

Ich gehöre folgender Beitragsgruppe an (bitte ankreuzen) | 我申请成为 (请选择) :

- Mitgliedschaft Normaltarif (4,00 € / Monat = 48,00 € / Jahr)  
普通会员 (会费 4 €/月, 即 48 €/年)
- Mitgliedschaft Sozialtarif (3,00 € / Monat = 36,00 € / Jahr ausschließlich für Schüler, Studenten,  
Arbeitslose – mit Nachweis) | 优惠会员 (会费 3 €/月, 即 36 €/年; 请出具学生证或失业证明)
- Mitgliedschaft Firmen / Institutionen (Mindestbeitrag: 75,00 €)  
公司会员 (至少 75 €/年)
- Partner-Mitgliedschaft (ohne Zeitschrift; 2,00 € / Monat = 24,00 € / Jahr)  
伴侣会员 (不附送杂志; 会费 2 €/月, 即 24€/年)

Den Beitrag für die restlichen Monate des laufenden Jahres i.H.v.  €  
我已经将本年度所剩月份的会费

- als Verrechnungsscheck beigelegt | 以支票形式附上;
- bereits auf das Konto IBAN: DE77 3345 0000 0034 4099 46 (Sparkasse HRV) überwiesen  
转账至 Konto IBAN: DE77 3345 0000 0034 4099 46 (Sparkasse HRV) (账号)。

Mir ist bekannt, dass meine Mitgliedschaft erst mit Eingang des Beitrages beginnt. Die Satzung der  
GDCF Düsseldorf e.V. erkenne ich an. Ich habe davon Kenntnis genommen, dass lt. § 05, Pkt. 3 der  
Satzung ein Austritt jeweils zum Jahresende, mit dreimonatiger Kündigungsfrist, möglich ist.

我已知悉, 我的会员资格在会费到账后有效。我接受 GDCF Düsseldorf e.V. (杜塞尔多夫德中友好协会) 的协  
会章程, 并已获悉, 根据协会章程第 05 条第 3 点, 我可以提前三个月于年底退出协会。

Datum   日期:	Unterschrift   签字:
-------------	--------------------



### Datenschutzbestimmungen:

Ich willige ein, dass der oben genannte Verein als verantwortliche Stelle, die in der Beitrittserklärung erhobenen personenbezogenen Daten wie Name, Vorname, Adresse, Telefon, Mobiltelefon, Fax, E-Mail-Adresse, Beitragsgruppe, weitere freiwillige Angaben, Angaben zur möglichen Mitarbeit, zur Funktion im Verein ausschließlich zum Zwecke der Mitgliederverwaltung und der Übermittlung von Vereinsinformationen durch den Verein verarbeitet und genutzt werden. Diese Datenübermittlungen sind notwendig zum Zwecke der Organisation. Eine Datenübermittlung an Dritte findet nicht statt. Eine Datennutzung für Werbezwecke findet ebenfalls nicht statt. Bei Beendigung der Mitgliedschaft werden die personenbezogenen Daten gelöscht, soweit sie nicht entsprechend den gesetzlichen Vorgaben aufbewahrt werden müssen. Jedes Mitglied hat im Rahmen der Vorgaben des Bundesdatenschutzgesetzes / Datenschutzgrundverordnung das Recht auf Auskunft über die personenbezogenen Daten, die zu seiner Person bei der verantwortlichen Stelle gespeichert sind. Außerdem hat das Mitglied, im Falle von fehlerhaften Daten, ein Korrekturrecht.

### (隐私)数据保护决议:

我同意,该协会作为责任机构以及其相关工作人员,就我在入会申请书中所填写的个人信息,如姓名、地址、电话号码、手机号码、传真号码、电子邮件地址、缴费分组以及其他自愿填写的信息等仅用于协会必要的会员管理、活动组织以及协会相关信息传递等目的。协会不会将该信息向其他第三人披露,协会亦不会将上述该信息做其他商业目的使用。当我的会员资格终止时,该被协会保存的个人(隐私)信息应当被删除,如果法律没有其他规定该信息需要被保留的。根据联邦(隐私)数据保护法及数据保护条例的规定,每个会员都有权查询其在该协会保存的个人数据,并且就有误的信息进行更正。

Ort, Datum   地点、日期:	Unterschrift   签字:
---------------------	--------------------

### Einverständniserklärung zur Veröffentlichung von Fotos und Filmaufnahmen:

Ich willige ein, dass im Rahmen von Veranstaltungen angefertigte Foto- und Filmaufnahmen für Veröffentlichungen, Berichte, in Printmedien, Neuen Medien und auf der Internetseite des Vereins unentgeltlich verwendet werden dürfen. Eine Verwendung der Aufnahmen für andere als die beschriebenen Zwecke oder ein Inverkehrbringen durch Überlassung der Aufnahme an Dritte ist unzulässig. Diese Einwilligung ist freiwillig. Sie kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.

### 照片和视频采集并公开同意声明:

我同意,协会可以将在其活动中采集的照片和视频影像非营利性使用,包括但不限于用于公开发表、报道、纸质媒体、新媒体和协会网站等。将录音用于非所描述的目的,或将录音用于转让给第三方是不被允许的。此声明为自愿声明,其可以在未来任何时候撤销。

Ort, Datum   地点、日期:	Unterschrift   签字:
---------------------	--------------------

### Freiwillige Angaben | 自愿填写:

Jahrgang   出生年:	Beruf   职业:
China-Besuch wann   何时:	als   以何种身份去过中国:
Interessengebiete   兴趣爱好:	

### Aktive Mitarbeit möglich bei | 我有兴趣参加协会以下活动的组织工作:

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> GDCF-Stammtisch   友谊桥活动   | <input type="checkbox"/> Presse- / Öffentlichkeitsarbeit   公关、媒体 |
| <input type="checkbox"/> Arbeitskreis Wirtschaft   “经济”小组  | <input type="checkbox"/> Ausstellungen   展览                      |
| <input type="checkbox"/> Redaktion (Drachenpost, Newsletter, Internet etc.)<br>文字编辑 (《龙报》、电子通讯、协会网站等)  | <input type="checkbox"/> Festausschuss   节庆筹委会                   |
| <input type="checkbox"/> Vereinsarbeit individuell (z.B. Hilfe bei Einzelveranstaltungen, Unterstützung des Vorstandes)<br>个别活动 (如, 为某个具体活动提供帮助, 支持协会董事会工作等) |  |